

INSTRUKCJA MONTAŻU I EKSPLOATACJI HAKA KULOWEGO DO: SEAT INCA / VW CADDY

(11/1995 - 2003 r.)

Nr kat. S-148

PRZEZNACZENIE

Hak kulowy **S-148** do samochodu **Seat Inca / VW Caddy** jest przeznaczony do holowania przyczepy. Hak ten posiada aktualne Świadectwo Homologacji uprawniające do oznaczenia wyrobu znakiem homologacji **E20**.

WARUNKI MONTAŻU

Hak kulowy **S-148** może być używany i eksploatowany w samochodzie o właściwym stanie technicznym elementów nadwozia. Hak musi być zamontowany i eksploatowany w samochodzie zgodnie z niniejszą instrukcją.

Wszystkie śruby i nakrętki występujące w haku kulowym muszą być dokręcone odpowiednim momentem obrotowym (M_o) o wartościach podanych w poniższej tabeli (dla śrub w klasie 8.8):

M8	-	25 (Nm)	M12	-	85 (Nm)
M10	-	50 (Nm)	M16	-	200 (Nm)

WARUNKI EKSPLOATACJI

Hak kulowy **S-148** posiada tabliczkę znamionową określającą prawidłowe i bezpieczne obciążenie haka, tj.:

Typ: **S-148**
A50-X
E20 55R-01 1198
D = 6,3 kN
S = 75 kg
R = 1000 kg

Hak kulowy do samochodu **Seat Inca / VW Caddy**
Klasa haka kulowego (urządzenia sprzęgającego)
Nr. świadectwa Homologacji haka
Teoretyczna siła odniesienia działająca na hak kulowy
Max. dopuszczalne obciążenie pionowe kuli haka
Max. dopuszczalne obciążenie holowanej przyczepy

Podczas eksploatacji poszczególne elementy haka kulowego powinny być utrzymane w należytych stanie technicznym i zabezpieczone przed działaniem korozji. W czasie holowania przyczepa musi być złączona dodatkowym elastycznym złączem o odpowiedniej wytrzymałości (linka, łańcuch). W czasie eksploatacji haka kulowego należy okresowo sprawdzać połączenia śrubowe, a w przypadku poluzowania nakrętek należy je dokręcić.

MONTAŻ

Hak kulowy **S-148** do samochodu **Seat Inca / VW Caddy** składa się z następujących elementów.

- | | | | |
|-------------------------------------|----------|---|----------|
| 1. Korpus haka | - 1 szt. | 5. Śruba M12x65 | - 2 szt. |
| 2. Kula haka | - 1 szt. | 6. Śruba M12x30 | - 2 szt. |
| 3. Uchwyt do gniazda elektrycznego | - 1 szt. | 7. Podkładka sprężysta $\varnothing 12,2$ | - 4 szt. |
| 4. Podkładka prostokątna z nakrętką | - 2 szt. | 8. Podkładka zwykła $\varnothing 13,0$ | - 2 szt. |
| | | 9. Nakrętka M12 | - 2 szt. |

W celu zamontowania haka kulowego **S-148** należy przestrzegać poniższego opisu:

1. Montaż haka kulowego **nie wymaga podcinania zderzaka ani też jego demontażu**.
2. Rozkręcić hak kulowy na elementy montażowe.
3. Zdemontować koło zapasowe.
4. Ściąć pręt wieszaka tłumika (Ok 30mm) (nie dotyczy VW Caddy)
5. Odkręcić śruby fabryczne M12 od spodu pasa tylnego
6. Wyciągnąć zaślepki z ramy i wsunąć podkładkę prostokątną z nakrętką M12 (4)
7. Podwiesić hak kulowy i skrócić za pomocą śrub fabrycznych M12

8. Skręcić z tyłu śrubami M12x30 (6) oraz podkładkami sprężystymi $\varnothing 12,2$ (7).

9. Podwiesić tłumik i zamontować koło zapasowe.

10. Do uchwytu na korpusie haka (1) przykręcić kulę haka (2) śrubami M12x65 (5) i nakrętkami M12 (9) wraz z podkładkami zwykłymi $\varnothing 13,0$ (8) i sprężystymi $\varnothing 12,2$ (7) przykręcając równocześnie z lewej strony kuli haka (2) uchwyt gniazda elektrycznego (3).

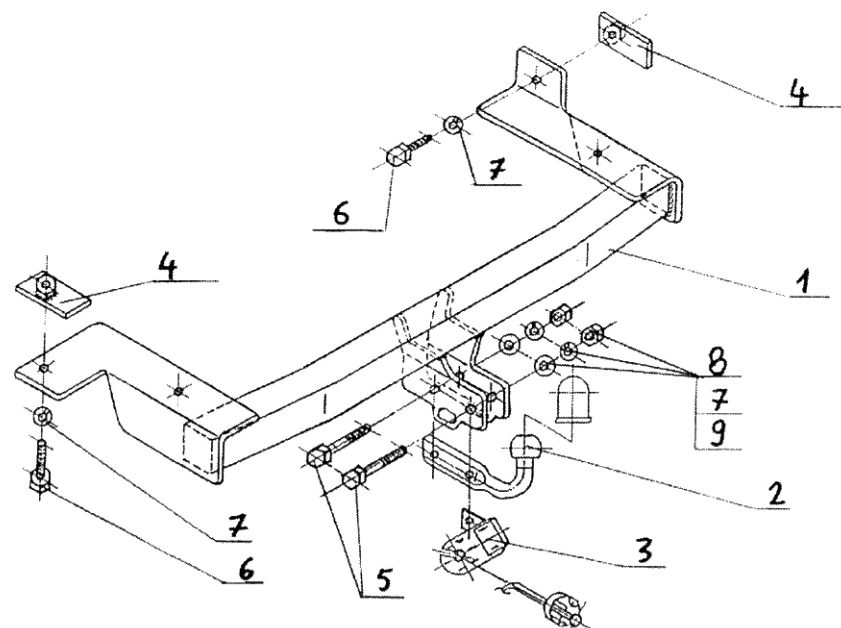
11. Sprawdzić czy wszystkie połączenia śrubowe zostały odpowiednio mocno dokręcone.

Po zamontowaniu haka kulowego **S-148** należy uzyskać wpis w **dowodzie rejestracyjnym** pojazdu na dowolnej stacji kontroli technicznej pojazdu.

UWAGA: Wszystkie uszkodzenia mechaniczne haka kulowego **S-148** wykluczają dalszą jego eksploatację. Uszkodzony hak **nie może być naprawiany**. W przypadku nie przestrzegania opisanego sposobu montażu lub niewłaściwego jego użytkowania producent **nie ponosi odpowiedzialności** za powstałe szkody.

SCHEMAT MONTAŻU:

Przestrzeganie niniejszej instrukcji zapewnia prawidłowy montaż i eksploatację haka kulowego **S-148** w samochodzie **Seat Inca/VW Caddy**.



UWAGA:

Cena haka nie obejmuje wiązki elektrycznej.

TOW BAR S - 148 FOR SEAT INCA / VW CADDY FITTING AND OPERATION MANUAL. (11/1995 - 2003 r.)

Nr kat. S-148

DESTINATION

Tow bar S-148 for a Seat Inca / VW Caddy is designed for towing a trailer. This tow bar has a current certification of approval authorizing the product with E20 certification sign.

FITTING CONDITIONS

Tow bar S-148 can be used and operated in a car with proper technical conditions of body elements. Those parts cannot be mechanically damaged. The tow bar has to be installed and operated in a car according to this instruction. All bolts and nuts in tow bar have to be screwed down with proper torque (Mo). Torque values are given below:

M8	-	25 (Nm)	M12	-	85 (Nm)
M10	-	50 (Nm)	M16	-	200 (Nm)

OPERATION CONDITIONS

The tow bar S-148 has a rating plate describing correct and safe loads of the hook:

Typ: S-148	The tow bar for Seat Inca / VW Caddy
A50-X	Tow bar class (compressing device)
E20 55R-01 1198	Tow bar certification of approval number
D = 6,3 kN	Teoretical related force working on a tow bar
S = 75 kg	Max permissible vertical load of the tow bar
R = 1000 kg	Max permissible load of towing trailer

During operating individual elements of tow bar should be kept in a proper technical condition and protected from corrosion. The trailer must be linked with an elastic joint with proper durability (cord , chain) while towing. It is necessary to check periodically bolt joints during operating the tow bar. If screws are eased, it is necessary to screw them down.

FITTING

Tow bar S-148 for Seat Inca / VW Caddy is made up of elements as follows:

1. Tow bar's body	- 1 piece	5. Bolt M12x65	- 2 pieces
2. Ball hook	- 1 piece	6. Bolt M12x30	- 2 pieces
3. Electrical socket holder	- 1 piece	7. Spring washer Ø12,2	- 4 pieces
4. Rectangular washer with nut	- 2 pieces	8. Flat washer Ø13,0	- 2 pieces
		9. Nut M12	- 2 pieces

Follow the general directions in order to fit S-148 tow bar properly:

1. Rear bumper both cutting and dismantling is not required.
2. Dismantle tow bar into kit-form elements.
3. Dismantle spare wheel.
4. Cut the muffler bar hanger off (about 30mm)(if it is VW Caddy - cutting is not required).
5. Unbolt original M12 nuts from the bottom of back stripe.
6. Take out hole plugs from the frame and put (4) in.
7. Hang tow bar and screw it down using original M12.
8. Screw all down on the back side using (6) and (7).

9. Hang muffler and mount spare wheel.

10. Screw (2) down with holders of (1) using (5), (9), (8), (7) screwing (3) on the left side of (2) at the same time.

11. Check if all fixing bolts, nuts are screwed hard enough.

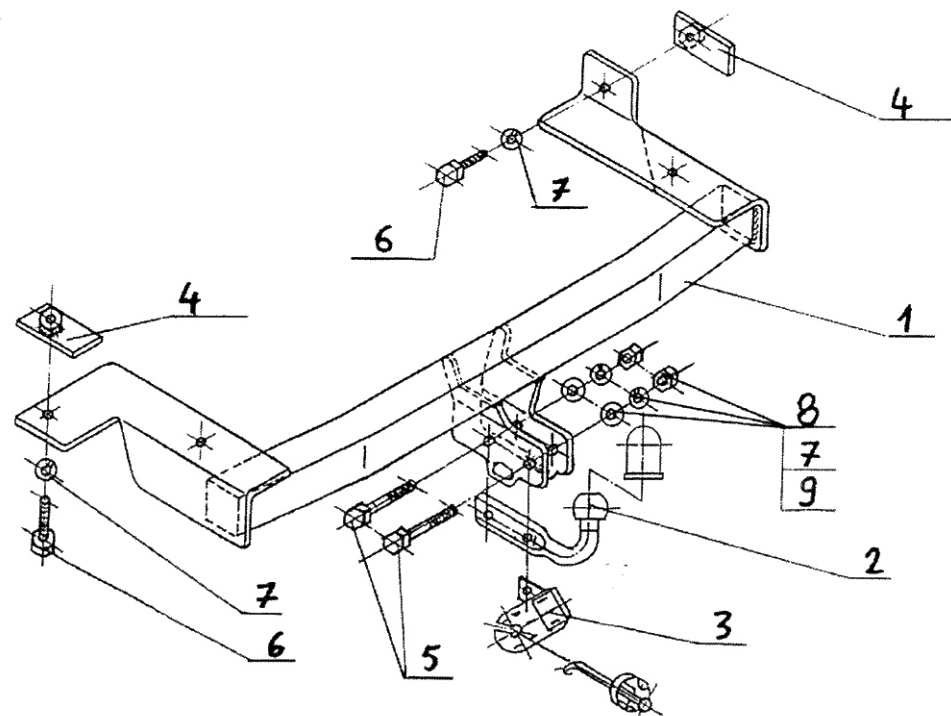
Obeying this instruction assures correct montage and the tow bar operating in a Seat Inca / VW Caddy.

After assembling of the tow bar S-148 you have to get entry in cars registration book in a quality control station.

CAUTION:

All mechanical damages of tow bar excludes its further exploitation. Damaged tow bar cannot be repaired. In case of braking the rules of montage or improper usage manufacturer do not take responsibility for arised damages.

MONTAGE DIAGRAM:



NOTE:

Bunch of wires is not included (in total price).